



# Professional HEAVY DUTY

## GAS 18V-12 MC

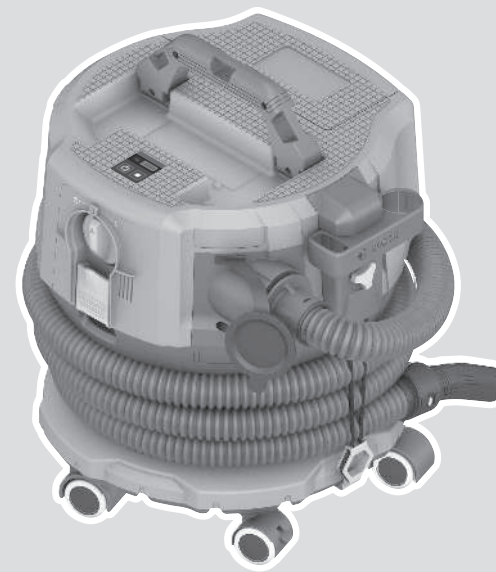
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A A7U (2025.11) T / 25



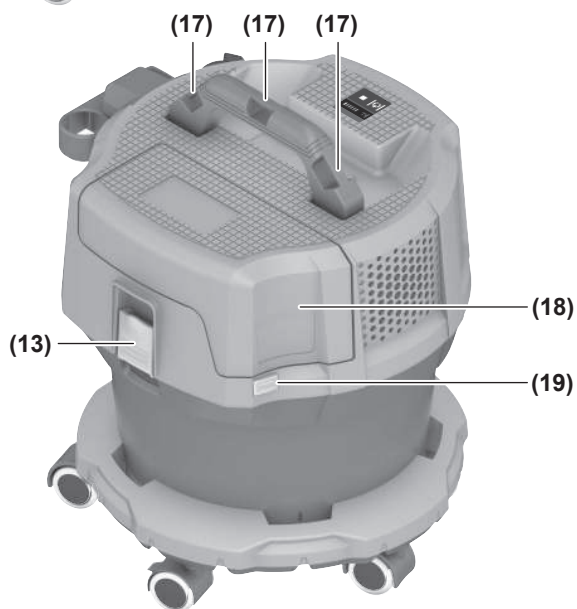
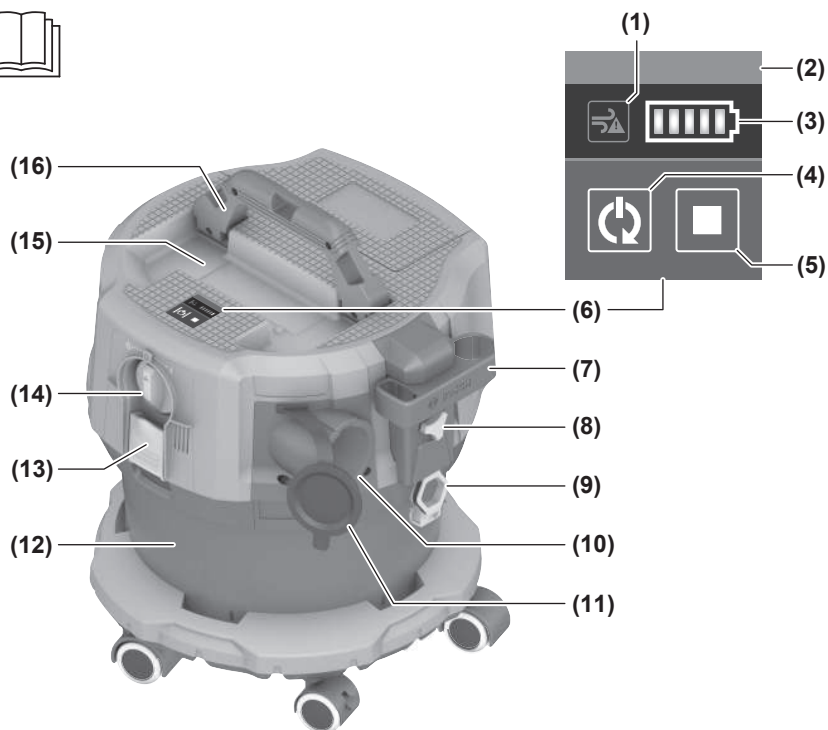
1 609 92A A7U

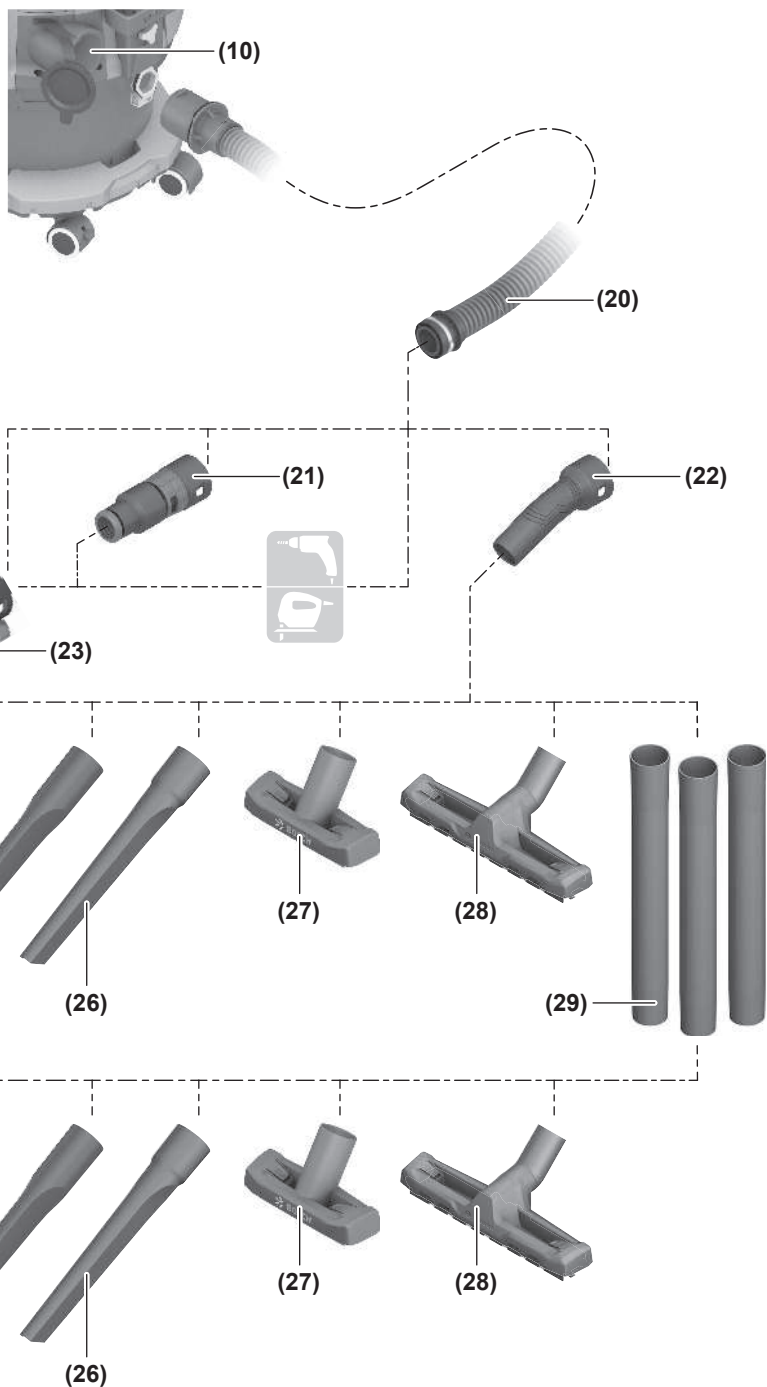


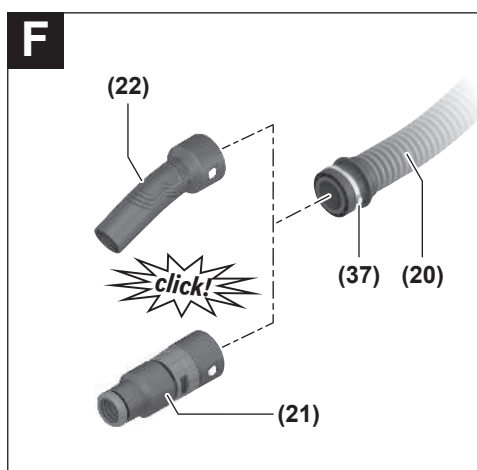
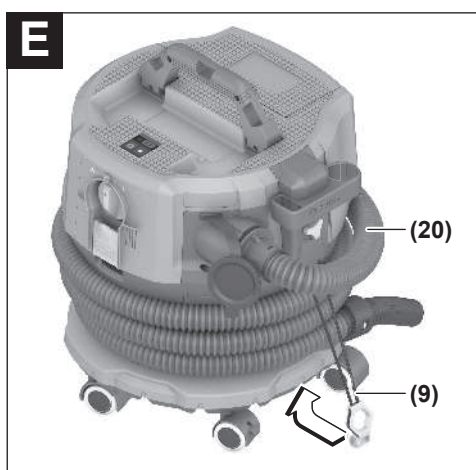
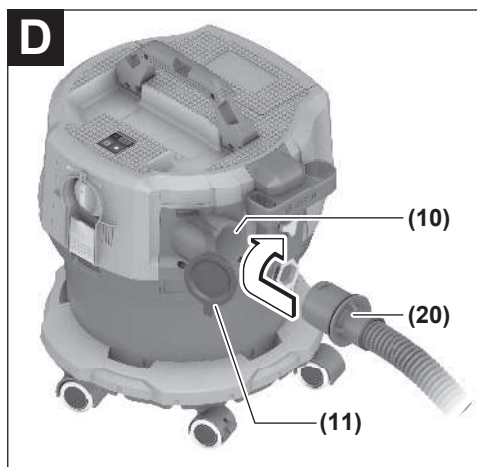
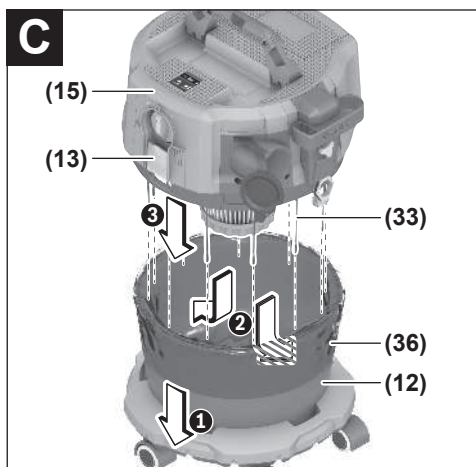
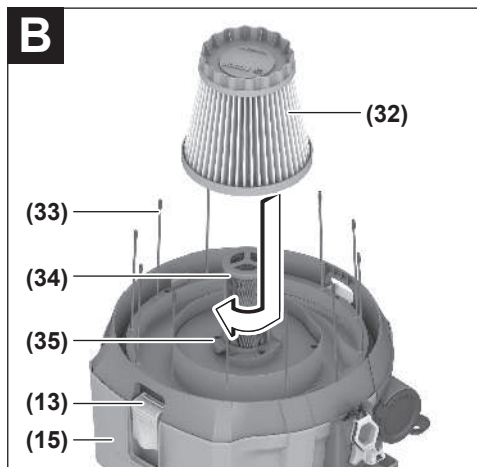
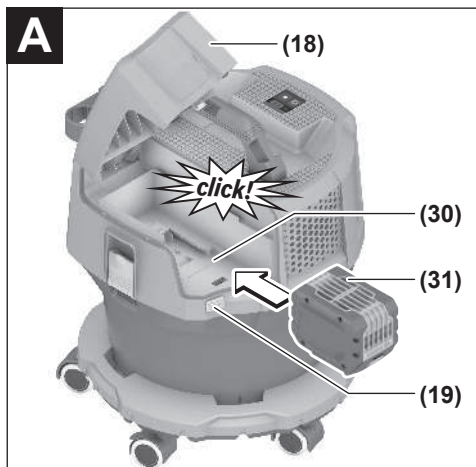
ro Instrucțiuni originale

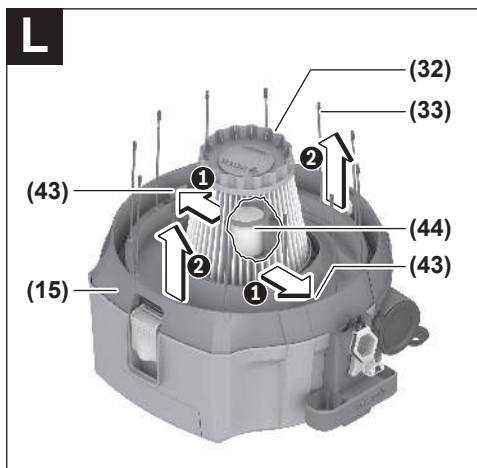
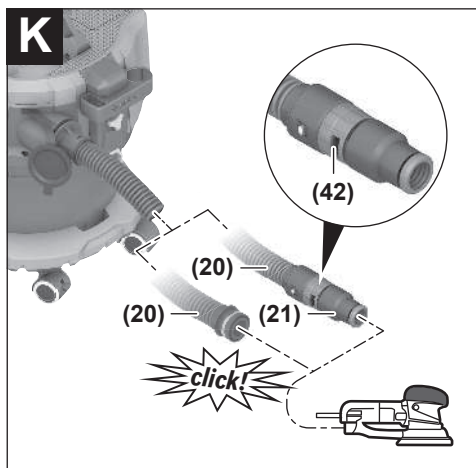
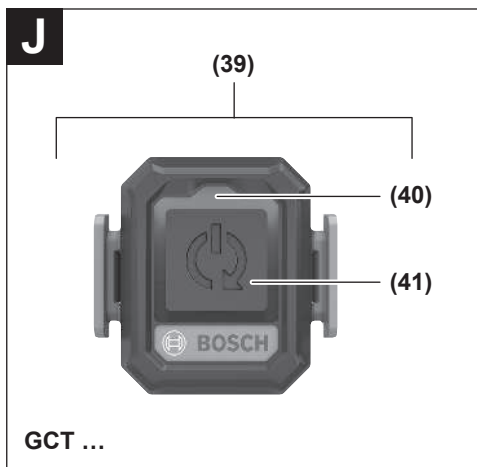
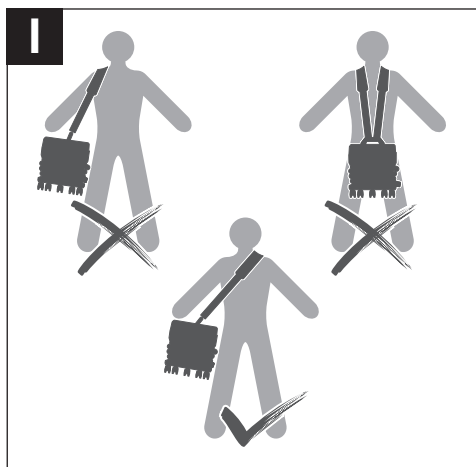
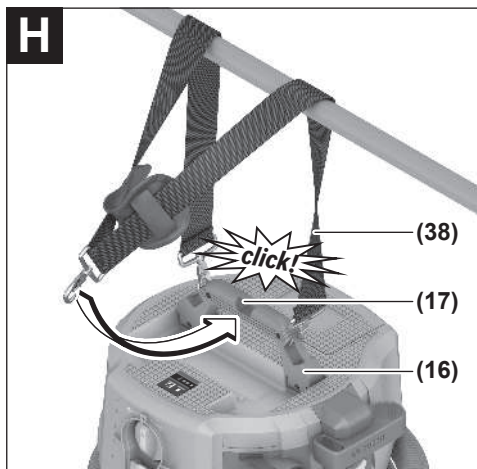
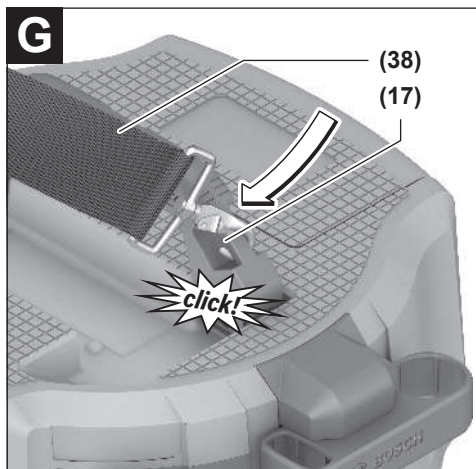


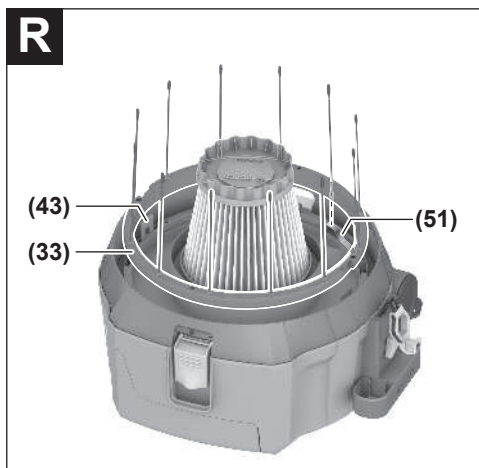
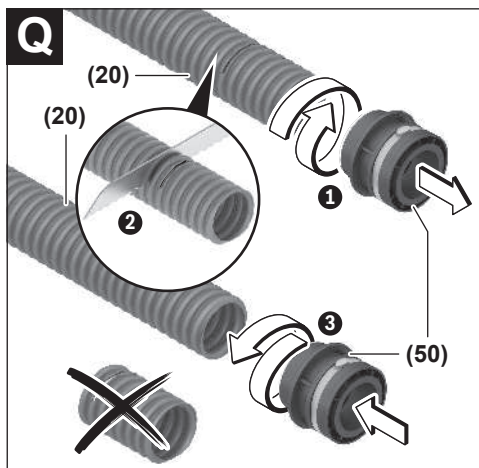
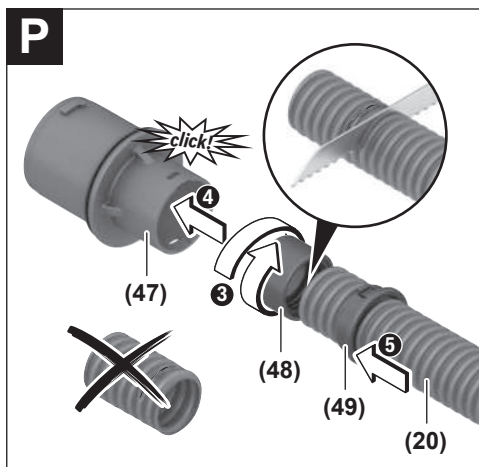
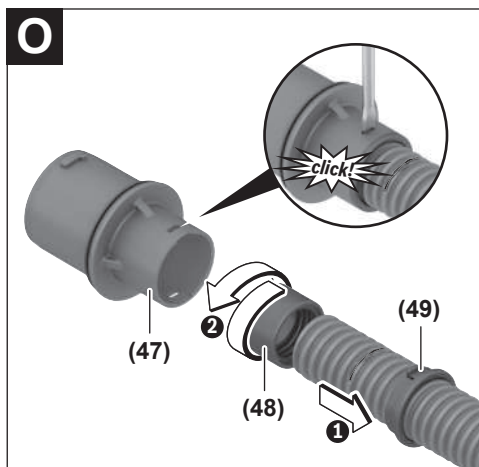
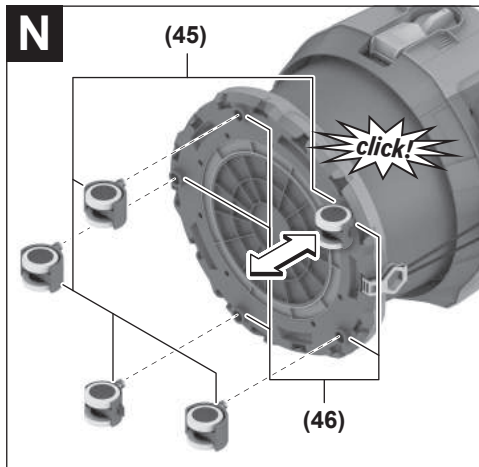
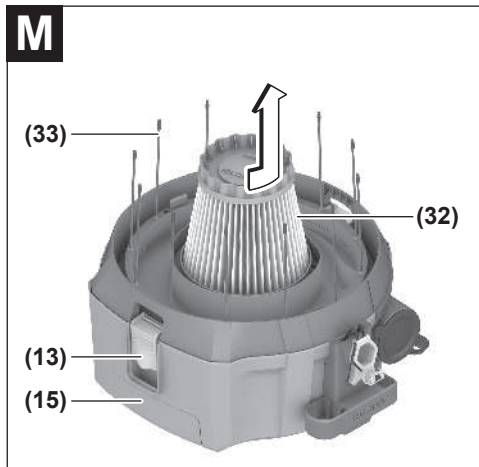












# Română

## Instrucțiuni de siguranță pentru aspiratoare



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.**

- ▶ Acest aspirator nu este destinat utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. În caz contrar există pericol de manevrare greșită și răni.
- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu aspiratorul.
- ▶ **Respectați toate prescripțiile privind siguranța pentru materialele care urmează să fie aspirate.**

### ⚠ AVERTISMENT

Nu aspirați niciodată materiale care conțin azbest. Azbestul este considerat a fi cancerigen.

### ⚠ AVERTISMENT

Folosiți aspiratorul numai dacă ați primit suficiente informații despre utilizarea acestuia, despre

substanțele care urmează a fi aspirate și privitor la eliminarea lor sigură. O instruire atentă diminuează posibilitatea manevrării greșite și riscul de rănire.

### ⚠ AVERTISMENT

Aspiratorul este adecvat pentru aspirarea de substanțe uscate iar, prin adoptarea de măsuri

corespunzătoare, și pentru aspirarea lichidelor.

Pătrunderea lichidelor mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Nu folosiți aspiratorul pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau explozive, de exemplu, benzină, ulei, alcool, solvenți.** Nu aspira pulberi fierbinți, incandescente sau explozive. Nu folosiți aspiratorul în spații cu pericol de explozie. Pulberile, vaporii sau lichidele se pot aprinde sau exploda.

### ⚠ AVERTISMENT

Opriti imediat aspiratorul când din acesta se scurge spumă sau apă și goliți rezervorul. În caz contrar

aspiratorul se poate defecta.

- ▶ **ATENȚIE! Aspiratorul poate fi depozitat numai în incinte.**
- ▶ **ATENȚIE! Curăța cu regularitate colivia plutitorului, ștergând cu o lavetă umedă depunerile de murdărie din exterior. Curăța plutitorul prin scuturarea ușoară a aspiratorului.** În cazul depunerilor de murdărie persistente care nu pot fi îndepărtate astfel, contactează service-ul pentru reparații Bosch Professional. Nu scoate colivia plutitorului; în caz contrar, impuritățile groasere pot pătrunde în turbină și pot deteriora aspiratorul.
- ▶ **Asigurați o bună ventilație la locul de muncă.**

- ▶ **Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă furtunul de aspirare este în perfectă stare.** Pentru aceasta, nu lăsați furtunul de aspirare montat la aspirator pentru a nu permite evacuarea accidentală a prafului din acesta. În caz contrar ați putea inhala acest praf.
- ▶ **Nu permiteți repararea acestora decât de către personal de specialitate, calificat în acest scop și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței de exploatare a aspiratorului.
- ▶ **Dacă aspiratorul a fost utilizat în zone cu materiale nocive pentru sănătate, aspira, șterge sau etanșează partea exterioară a aspiratorului înainte de a-l îndepărta din zona periculoasă.** Toate piesele aspiratorului sunt considerate ca fiind contaminate și trebuie să te asiguri, prin măsuri adecvate, că materialele nocive pentru sănătate nu se pot răspândi.

### ⚠ AVERTISMENT

Aspiratorul conține pulberi nocive pentru sănătate. Operațiile de golire și lucrările de întreținere,

inclusiv extragerea rezervorului de colectare a prafului, trebuie efectuate numai de către specialiști. Este necesară purtarea unui echipament de protecție corespunzător. Nu folosiți aspiratorul dacă sistemul său de filtrare nu este complet și montat cu atenție. În caz contrar, îți pui în pericol sănătatea.

- ▶ **Nu curățați aspiratorul punându-l direct sub jetul de apă.** Pătrunderea apei în partea superioară a aspiratorului mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu modificați și nu deschideți acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vaporii. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.



**Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiații solare continue sau flăcări, precum și împotriva murdăriei,**

**apei și umezelii.** În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

- ▶ **Deconectează aspiratorul și golește rezervorul imediat ce începe să iasă praf.** În caz contrar, aspiratorul s-ar putea deteriora.
- ▶ **Nu folosiți aspiratorul pentru a ședea pe el.** L-ați putea deteriora.
- ▶ **Nu lucra cu aspiratorul dacă la acesta este atașată o curea de transport.** În timpul aspirării ai putea să te agăți în cureaua de transport și să cazi.
- ▶ **Utilizează cureaua de transport numai împreună cu aspiratorul.**
- ▶ **Copiii pot curăța și efectua întreținerea aspiratorului numai dacă sunt supravegheați.**

Marca verbală **Bluetooth®** și simbolurile grafice (siglele) sunt mărci comerciale înregistrate și aparțin **Bluetooth SIG, Inc.** Orice utilizare a acestei mărci verbale/acestor simboluri grafice prin **Robert Bosch Power Tools GmbH** se realizează sub licență.

## Simboluri

Următoarele simboluri ar putea fi importante pentru utilizarea aspiratorului tău. Reține simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor te ajută să folosești mai bine și mai sigur aspiratorul.

### Simbolurile și semnificația acestora



**AVERTISMENT! Citește toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.



Aspirator din clasa de pulberi M conform IEC/EN 60335-2-69 pentru **aspirarea uscată** a pulberilor nocive pentru sănătate cu o valoare limită de expunere  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



**AVERTISMENT! Aspiratorul conține pulberi nocive pentru sănătate. Executarea operațiilor de golire și a lucrărilor de întreținere, inclusiv îndepărtarea recipientului de**

### Simbolurile și semnificația acestora

**colectare a prafului, trebuie efectuate numai de către specialiști. Este necesară purtarea unui echipament de protecție corespunzător. Nu utiliza aspiratorul dacă sistemul de filtrare al acestuia nu este complet și nu este montat cu atenție.** În caz contrar, îți vei pune în pericol sănătatea.



#### Funcția de pornire automată

Aspirarea pulberilor generate de sculele electrice aflate în funcțiune, care sunt conectate prin intermediul unui modul al emițătorului **GCT ...**; Aspiratorul pornește automat și se oprește temporizat.



#### Deconectarea



#### Aspirarea

Aspirarea depunerilor de praf

## Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

### Utilizare conform destinației

Aspiratorul este destinat colectării, aspirării, extragerii și eliminării așchilor de lemn, precum și a pulberilor uscate neinflamabile, lichidelor neinflamabile și amestecurilor de apă-aer. Aspiratorul este verificat din punct de vedere al tehnicii de filtrare a prafului și corespunde clasei de pulberi M. Acesta este adecvat pentru un grad ridicat de solicitare specific utilizării profesionale, de exemplu, în mica și marea industrie și în ateliere.

Aspiratoarele din clasa de pulberi M conform IEC/EN 60335-2-69 pot fi utilizate numai pentru aspirarea și absorbția pulberilor nocive pentru sănătate, cu o valoare limită de expunere  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Folosiți aspiratorul numai dacă sunteți pe deplin conștienți de toate funcțiile acestuia și le puteți acționa fără limitări, sau dacă ați primit indicații corespunzătoare în acest sens.

### Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele aspiratorului de la paginile grafice.

- (1) Indicator al alarmei privind fluxul de aer (interfață pentru utilizator)
- (2) Bară de stare (interfață pentru utilizator)
- (3) Indicator al stării de încărcare a acumulatorului (interfață pentru utilizator)

- (4) Indicator al funcției de pornire automată (interfață pentru utilizator)
- (5) Tastă de asociere (interfață pentru utilizator)
- (6) Interfață pentru utilizator
- (7) Suport pentru accesorii
- (8) Dispozitiv de blocare a suportului pentru accesorii
- (9) Bandă de tracțiune
- (10) Sistem de prindere a furtunului
- (11) Bușon pentru racordul de aspirare
- (12) Rezervor
- (13) Sistem de blocare pentru partea superioară a aspiratorului
- (14) Comutator de pornire/oprire
- (15) Partea superioară a aspiratorului
- (16) Mâner de transport
- (17) Urechi de fixare
- (18) Capac compartiment pentru acumulator
- (19) Tastă de deblocare a capacului compartimentului pentru acumulator
- (20) Furtun de aspirare
- (21) Adaptor de aspirare
- (22) Duză îndoită
- (23) Adaptor SDS Clean pentru găurire<sup>a)</sup>
- (24) Perie
- (25) Duză scurtă pentru rosturi
- (26) Duză lungă pentru rosturi<sup>a)</sup>
- (27) Duză îngustă pentru pardoseală<sup>a)</sup>
- (28) Duză lată pentru pardoseală<sup>a)</sup>
- (29) Tub de aspirare<sup>a)</sup>
- (30) Compartiment pentru acumulator
- (31) Acumulator<sup>a)</sup>
- (32) Filtru principal
- (33) Suport pentru săculețe
- (34) Colivia plutitorului
- (35) Suport de filtru
- (36) Sac din plastic
- (37) Buton
- (38) Curea de transport
- (39) Modulul emițătorului **GCT ...**<sup>a)</sup>
- (40) Indicator de stare al modulului emițătorului<sup>a)</sup>
- (41) Tastă de pornire/oprire pentru modulul emițătorului<sup>a)</sup>
- (42) Orificiu de admisie a aerului suplimentar de la adaptorul de aspirare
- (43) Dispozitiv de blocare pentru suportul pentru săculețe
- (44) Plutitor
- (45) Rolă de ghidare

- (46) Suport pentru rola pentru ghidare
  - (47) Duză pentru furtun
  - (48) Manșon de etanșare la capătul furtunului pe partea de aspirare
  - (49) Inel de blocare
  - (50) Manșon de etanșare la capătul furtunului pentru scula electrică/duză
  - (51) Arc pentru descărcare electrostatică
- a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

| Aspirator universal cu acumulator                                                             |              | GAS 18V-12 MC                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Cod de identificare                                                                           |              | 3 601 JK2 0..                                                                        |
| Tensiune                                                                                      | V            | 18                                                                                   |
| Putere nominală                                                                               | W            | 400                                                                                  |
| Capacitate rezervor (brută)                                                                   | l            | 12                                                                                   |
| Volum net (uscat)                                                                             | l            | 8                                                                                    |
| Volum net (lichid)                                                                            | l            | 6                                                                                    |
| Subpresiune <sup>A)</sup>                                                                     |              |                                                                                      |
| – Aspirator <sup>B)</sup>                                                                     | mbari<br>hPa | 140<br>140                                                                           |
| – Turbină                                                                                     | mbari<br>hPa | 170<br>170                                                                           |
| Debit volumic <sup>A)</sup>                                                                   |              |                                                                                      |
| – Aspirator <sup>B)</sup>                                                                     | l/s<br>m³/h  | 23<br>82,8                                                                           |
| – Turbină                                                                                     | l/s<br>m³/h  | 30<br>108                                                                            |
| Durată de funcționare per încărcare a acumulatorului                                          | min/Ah       | 2,5                                                                                  |
| Clasă de pulberi                                                                              |              | M                                                                                    |
| Greutate <sup>C)</sup>                                                                        | kg           | 7,0                                                                                  |
| Tip de protecție                                                                              |              | IPX4                                                                                 |
| Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării                                       | °C           | 0 ... +35                                                                            |
| Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării <sup>D)</sup> și pe perioada depozitării | °C           | -20 ... +50                                                                          |
| Acumulatori compatibili                                                                       |              | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V... |
| Acumulatori recomandați pentru putere maximă                                                  |              | ProCORE18V...<br>≥ 8 Ah                                                              |
| Încărcătoare recomandate                                                                      |              | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...                  |

| Aspirator universal cu acumulator                   |     | GAS 18V-12 MC                  |
|-----------------------------------------------------|-----|--------------------------------|
|                                                     |     | GAX 18...<br>EXAL18...         |
| <b>Transmiterea datelor</b>                         |     |                                |
| Bluetooth®                                          |     | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy) |
| Gama frecvențelor de lucru                          | MHz | 2402–2480                      |
| Putere maximă de emisie                             | mW  | < 1                            |
| Distanță dintre semnale                             | s   | 8                              |
| Raza maximă de acoperire a semnalului <sup>E)</sup> | m   | 30                             |

- A) Măsurat la 20–25 °C cu acumulatorul **ProCORE18V 8.0Ah**  
 B) măsurat cu furtunul de aspirare **(20)** și duza îndoită **(22)**  
 C) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))  
 D) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C  
 E) Raza de acoperire poate varia considerabil în funcție de condițiile exterioare, inclusiv de **GCT ...** utilizat. În încăperile închise și din cauza barierelor metalice (de exemplu, pereți, rafturi, valize etc.), raza de acoperire a semnalului **Bluetooth®** poate fi redusă considerabil.

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 60335-2-69**.

Nivelul presiunii acustice evaluat după curba de filtrare A al aspiratorului este în mod normal de **79 dB(A)**. Incertitudinea  $K = 2$  dB. Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși valorile specificate. **Poartă căști antifonice!**

Valorile vibrațiilor  $a_h$  (vibrații continue),  $p_f$  (vibrații de impact repetate) și incertitudinea  $K$  au fost determinate conform **EN 60335-2-69**:

$$a_h = 0,1 \text{ m/s}^2 \quad (K = 0,5 \text{ m/s}^2), \quad p_f = 2 \text{ m/s}^2 \quad (K = 1 \text{ m/s}^2)$$

## Acumulator

Aspirator cu acumulator **Bosch**, disponibil pentru achiziționare și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al aspiratorului este inclus un acumulator, îl poți scoate din ambalaj.

## Încărcarea acumulatorului

► **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat la aspiratorul dumneavoastră.

**Observație:** Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

## Montarea și demontarea acumulatorului (consultă imaginea A)

- **Nu introduceți forțat acumulatorul.** Acumulatorul este proiectat astfel încât să poată fi introdus în aspirator numai în poziția corectă.
- Pentru a lucra bine și sigur, mețineți întotdeauna curate și uscate compartimentul și carcasa pentru acumulator.
- Apasă tasta de deblocare **(19)** pentru a deschide capacul compartimentului pentru acumulator **(18)**.
  - Împinge acumulatorul **(31)** în compartimentul pentru acumulator **(30)**, până când se fixează sonor în poziție.
  - Pentru extragerea acumulatorului **(31)**, apasă tasta de deblocare de la acumulator și scoate-l din compartimentul pentru acumulator **(30)**.
  - Încide capacul compartimentului pentru acumulator **(18)**.

**Observație:** Datorită sistemului de curățare a filtrului, închiderea capacului compartimentului pentru acumulator necesită un efort crescut.

## Indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului

Cu acumulatorul introdus, poți identifica nivelul de încărcare a acumulatorului pe interfața pentru utilizator **(6)**, iar cu acumulatorul extras, acesta poate fi verificat chiar la acumulator.

### Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului de la aspirator

După pornirea aspiratorului, cele 5 LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului **(3)** de la interfața pentru utilizator se aprind pe rând, iar apoi se sting succesiv. Apoi LED-urile indică nivelul de încărcare a acumulatorului **(31)**.

### Indicatorul de pe acumulator privind nivelul de încărcare a acumulatorului

Dacă acumulatorul este extras din aspirator, nivelul de încărcare poate fi indicat prin intermediul LED-urilor verzi ale indicatorului nivelului de încărcare de pe acumulator.

Pentru indicarea nivelului de încărcare, apasă tasta  sau .

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea nivelului de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

### Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



| LED                                  | Capacitate |
|--------------------------------------|------------|
| Aprindere continuă de 3 ori în verde | 60–100%    |
| Aprindere continuă de 2 ori în verde | 30–60%     |
| Aprindere continuă o dată în verde   | 5–30%      |

| LED                                    | Capacitate |
|----------------------------------------|------------|
| Aprindere intermitentă o dată în verde | 0–5%       |

**Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...**



| LED                                    | Capacitate |
|----------------------------------------|------------|
| Aprindere continuă de 5 ori în verde   | 80–100%    |
| Aprindere continuă de 4 ori în verde   | 60–80%     |
| Aprindere continuă de 3 ori în verde   | 40–60%     |
| Aprindere continuă de 2 ori în verde   | 20–40%     |
| Aprindere continuă o dată în verde     | 5–20%      |
| Aprindere intermitentă o dată în verde | 0–5%       |

## Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

### EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

 **1 LED:** Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuiești acumulatorul.

 **5 LED-uri:** Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

**Atenție:** Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

## Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între –20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

## Montarea

► **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

## Introducerea filtrului principal (consultă imaginea B)

Filtrul principal (32) este un filtru-burduf HEPA cu o putere de filtrare extrem de înaltă pentru curățarea aerului evacuat.

– Deschideți închizătoarele (13) și scoateți partea superioară a aspiratorului (15).

**Observație:** La demontarea și depozitarea părții superioare a aspiratorului (15), asigurați-te că tijele suportului pentru săculețe (33) nu sunt îndoit sau rupte.

– Trece filtrul principal (32) peste colivia plutitorului (34) și răsucește-l până la opritor în direcția de rotație  în suportul de filtru (35).

– Așezați partea superioară a aspiratorului (15) și închideți închizătoarele (13).

**Observație:** Asigurați-te că filtrul este montat întotdeauna corect. Acest lucru este valabil în special atunci când aspiri praf năvov.

## Montarea/Demontarea sacului din plastic (aspirare uscată) (consultă imaginea C)

**Observație:** La demontarea și depozitarea părții superioare a aspiratorului (15), asigurați-te că tijele suportului pentru săculețe (33) nu sunt îndoit sau rupte.

Deschide ambele sisteme de blocare (13) și scoate partea superioară a aspiratorului (15).

Pentru aspirare uscată, introdu un sac din plastic (36) în rezervorul (12).

Introdu sacul din plastic (36) cu orificiul de umplere orientat în sus în rezervorul (12) .

Asigurați-te că sacul din plastic (36) se sprijină în totalitate pe pereții interiori ai rezervorului (12) .

Treceți partea rămasă a sacului din plastic (36) peste marginea rezervorului (12).

Așază la loc partea superioară a aspiratorului (15)  și închide aspiratorul cu sistemele de blocare (13).

► **Asigurați-te că aspiratorul este închis întotdeauna ferm.**

**Observație:** La montarea părții superioare a aspiratorului (15), asigurați-te că tijele suportului pentru săculețe (33) nu perforază sacul din plastic (36).

Închide sacul din plastic înainte de a-l extrage. Pentru aceasta, trage banda albă de pe sacul din plastic, strânge sacul în partea superioară și utilizează banda pentru a înnoada sacul.

## Montarea suportului pentru accesoriile de aspirare

Introdu suportul pentru accesoriile de aspirare (7) în sistemul de prindere prevăzut în acest scop.

Blochează suportul pentru accesoriile de aspirare (7) rotind în sens orar dispozitivul de blocare al suportului pentru accesorii (8).

## Montarea/Fixarea furtunului de aspirare

### Montarea furtunului de aspirare (consultă imaginea D)

Extrage bușonul (11) din sistemul de prindere a furtunului (10).

Așază furtunul de aspirare (20) pe sistemul de prindere a furtunului (10) și răsuște-l în sens orar, până la opritor.

► **Închide racordul de aspirare întotdeauna cu bușonul atunci când scoți furtunul de aspirare.** Astfel, previi scăpările de praf.

### Fixarea furtunului de aspirare la aspirator (consultă imaginea E)

Înfășoară în jurul aspiratorului furtunul de aspirare montat (20). Trage în jos banda de tracțiune (9) și agaț-o în 3 din cele 15 caneluri accesibile.

## Montarea accesoriilor de aspirare

Furtunul de aspirare (20) este prevăzut cu un sistem de prindere cu clips prin care se pot racorda accesoriile de aspirare (adaptorul de aspirare (21), duza îndoită (22)).

### Montarea adaptorului de aspirare sau a duzei îndoită (consultă imaginea F)

Cuplează adaptorul de aspirare (21) sau duza îndoită (22) la furtunul de aspirare (20), până când cele două butoane (37) ale furtunului de aspirare se fixează sonor.

Pentru demontare, împinge spre interior butoanele (37) și dezassemblează componentele.

### Montarea duzelor și tuburilor

Dacă este necesar, asamblați strâns tuburile de aspirare (29) și apoi montați-le strâns pe duza îndoită (22).

Fixează ferm o duză pentru pardoseală (27)/(28), o duză pentru rosturi (25)/(26) sau peria (24) pe tubul de aspirare (29) sau pe duza îndoită (22).

## Curea de transport

### Fixarea curelei de transport (consultă imaginea G)

► **Cureaua de transport este adecvată numai pentru transportarea și fixarea aspiratorului!**

Fixează cârligele cu carabină ale curelei de transport (38) în urechile de fixare (17) ale aspiratorului.

### Suspendarea aspiratorului cu ajutorul curelei de transport (consultă imaginea H)

Suspendă aspiratorul numai de obiecte care pot susține în siguranță greutatea aspiratorului plin.

Așază cureaua de transport (38) montată pe aspirator deasupra unui obiect orizontal (de exemplu, o bară) sau

trage capătul superior al buclei printr-un cârlig, respectiv printr-un ochet. Înclichează cârligul cu carabină din centrul curelei de transport în urechea de fixare din mijloc (17) a mânerului de transport (16).

### Utilizarea curelei de transport ca o curea de umăr (consultă imaginea I)

Cureaua de transport poate fi utilizată ca o curea de umăr.

Agăț pe umăr cureaua de transport montată pe aspirator. Respectă poziția de transport corectă prezentată în imaginea I.

## Funcționarea

► **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

În timpul funcționării aspiratorului, asigură-te că roțile de fixare ale aspiratorului sunt blocate, pentru a proteja aspiratorul împotriva deplasării involuntare. Testează funcționarea roților înainte de utilizarea acestora pe suprafața respectivă.

## Punerea în funcțiune

► **Informați-vă cu privire la reglementările/legile în vigoare privitor la pulberile dăunătoare sănătății din țara dumneavoastră.**

Aspiratorul poate fi utilizat pentru aspirarea și absorbția următoarelor materiale:

– Pulberi cu o valoare limită de expunere  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

În principiu, nu este permisă utilizarea aspiratorului în spații cu pericol de explozie.

► **Asigurați-te că mediul de lucru este sigur.**

► **Din cauza pericolului de împiedicare, aveți grijă să mențineți curățenia și ordinea în sectorul de lucru.**

► **Înainte de aspirare, asigurați-vă că, capacul compartimentului pentru acumulator este închis în mod sigur.**

**Observație:** Pentru respectarea clasei de pulberi M și pentru o durată maximă de utilizare, sunt recomandați acumulatorii ProCORE cu o capacitate de 8 Ah sau 12 Ah.

Pentru asigurarea unei puteri optime de aspirare, furtunul de aspirare (20) trebuie să fie întotdeauna complet desfășurat.

► **Asigurați-te că aspiratorul este închis întotdeauna ferm.**

► **Folosii numai un filtru nedeteriorat (fără fisuri, găuri etc.). Înclocuiți imediat filtrele deteriorate.**

## Pornirea/Oprirea

Pentru **conectarea** aspiratorului, rotește comutatorul de pornire/oprire (14) în poziția 1.

Pentru **activarea funcției de pornire automată**, rotește comutatorul de pornire/oprire (14) în poziția . Indicatorul funcției de pornire automată (4) se aprinde. Aspiratorul

poate fi pornit automat atunci când este racordat la o sursă electrică prin intermediul modului emițătorului **GCT ....**  
 Pentru **deconectarea** aspiratorului, rotește comutatorul de pornire/oprire **(14)** în poziția **0**.

## Interfață pentru utilizator

Interfața pentru utilizator **(6)** permite:

- indicarea stării de încărcare a aspiratorului
- asocierea cu un modul al emițătorului **GCT ... (39)**

### Prin indicatoarele de stare

| Bară de stare                                                                    | Indicatorul funcției de pornire automată <sup>A)</sup>                            | Indicatorul alarmei privind fluxul de aer                                         | Semnificație                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |                                                                                                                          |
| verde                                                                            | –                                                                                 | –                                                                                 | Aspiratorul este conectat și pregătit pentru funcționare.                                                                |
| verde                                                                            | verde                                                                             | –                                                                                 | Aspiratorul este pregătit pentru funcționare și este conectat la un modul al emițătorului.                               |
| galben                                                                           | –                                                                                 | –                                                                                 | Acumulator aproape descărcat                                                                                             |
| galben                                                                           | galben                                                                            | –                                                                                 | Nu a fost găsit niciun modul al emițătorului                                                                             |
| galben                                                                           | –                                                                                 | Aprindere intermitentă în galben                                                  | Alarmă privind fluxul de aer                                                                                             |
| roșu                                                                             | –                                                                                 | –                                                                                 | Acumulator descărcat, protecție la repornire declanșată sau alarmă de temperatură pentru aspirator, respectiv acumulator |
| Aprindere intermitentă și lentă în albastru                                      | Aprindere intermitentă și lentă în albastru                                       | –                                                                                 | Conexiunea la modulul emițătorului este restabilită automat după ce funcția de pornire automată a fost activată.         |
| Aprindere intermitentă și rapidă în albastru                                     | Aprindere intermitentă o dată în albastru                                         | –                                                                                 | Conexiunea la modulul emițătorului este căutată și restabilită.                                                          |
| Aprindere în albastru (2 secunde)                                                | Aprindere în albastru (2 secunde)                                                 | –                                                                                 | Conexiunea la modulul emițătorului a fost stabilită cu succes                                                            |
| Aprindere intermitentă de 4 ori în albastru (la un interval de 1,5 secunde)      | –                                                                                 | –                                                                                 | Resetarea este pornită.                                                                                                  |

<sup>A)</sup> Indicatorul funcției de pornire automată **(4)** se aprinde numai atunci când comutatorul de pornire/oprire **(14)** se află în poziția .

### Stabilirea conexiunii la modulul emițătorului (accesoriu) (consultă imaginea J)

Pentru a putea utiliza funcția de pornire automată, aspiratorul trebuie să fie conectat prin **Bluetooth®** la un modul al emițătorului **GCT ... (39)**.

Pentru aceasta, aspiratorul și modulul emițătorului trebuie să se afle în imediata apropiere.

Când comutatorul de pornire/oprire **(14)** al aspiratorului este rotit în poziția , aspiratorul începe automat să caute un modul al emițătorului **GCT ....** Bara de stare **(2)** și indicatorul funcției de pornire automată **(4)** se aprind intermitent și în cadență lentă în albastru.

### Reconectarea la un modul cunoscut al emițătorului:

Dacă aspiratorul a fost deja conectat la un modul al emițătorului **GCT ...** iar acest modul al emițătorului este

operațional și se află în raza de acoperire, conexiunea la acest modul al emițătorului este restabilită automat.

**Stabilirea unei noi conexiuni** (prima conectare sau conectarea la un alt modul al emițătorului):

- Apasă tasta de asociere **(5)** de la aspirator, până când bara de stare **(2)** se aprinde intermitent în albastru și în cadență rapidă.
- Apasă **în timp util** tasta de pornire/oprire **(41)** de la modulul emițătorului **(39)**, până când indicatorul de stare **(40)** de la modulul emițătorului se aprinde intermitent în albastru de 2 ori.

### Asocierea a fost realizată cu succes:

- Bara de stare **(2)** și indicatorul funcției de pornire automată **(4)** de la aspirator se aprind în verde.
- Indicatorul de stare **(40)** de la modulul emițătorului se aprinde intermitent o dată în verde.

**Realizarea asocierii nu este posibilă** (după mai multe minute):

- Bara de stare **(2)** și indicatorul funcției de pornire automată **(4)** de la aspirator se aprind în galben.
- Indicatorul de stare **(40)** de la modulul emițătorului se aprinde în roșu.

La deconectarea aspiratorului, conexiunea la modulul emițătorului **GCT ...** este salvată. După reconectare, aspiratorul încearcă să restabilească automat conexiunea la același modul al emițătorului.

### Resetarea la setările implicite (Reset)

Dacă este necesar, poți reseta setările reglate (conexiunile la modulul emițătorului), precum și mesajele de eroare. Pentru aceasta, apasă tasta de asociere **(5)** până când bara de stare **(2)** se aprinde intermitent în albastru de 4 ori, la intervale de 1,5 secunde.

### Aspirare uscată

#### ► Nu este permisă utilizarea fără filtru a aspiratorului.

Pentru aspirarea uscată, filtrul principal **(32)** trebuie să fie uscat și trebuie să fie inserat un sac din plastic **(36)** (vezi „Montarea/Demontarea sacului din plastic (aspirare uscată) (consultă imaginea C)”, Pagina 12).

#### Aspirarea prafului generat de sculele electrice în timpul funcționării acestora (consultă imaginea K)

#### ► Încăperea trebuie să fie aerisită cu regularitate în cazul în care aerul uzat este recirculat în interiorul acesteia. Respectați reglementările naționale corespunzătoare.

Conectează racordul de aspirare al sculei electrice și furtunul de aspirare **(20)** fie direct, fie prin intermediul adaptorului de aspirare **(21)** (vezi „Montarea adaptorului de aspirare sau a duzei îndoite (consultă imaginea F)”, Pagina 13).

**Observație în cazul utilizării adaptorului de aspirare:** În cazul lucrului cu scule electrice care au un orificiu mic de admisie a aerului în furtunul de aspirare (de exemplu, ferăstraie pendulare, șlefuitoare etc.), orificiul de admisie a aerului suplimentar **(42)** al adaptorului de aspirare **(21)** trebuie să fie deschis. Astfel se va îmbunătăți puterea totală a aspiratorului și a sculei electrice. În acest scop, rotește inelul de deasupra orificiului de admisie a aerului suplimentar **(42)** până când orificiul se deschide la maxim. Pentru aspirarea prafului în timpul găuririi, poți utiliza adaptorul SDS Clean **(23)**. Pentru acesta, respectă instrucțiunile de utilizare ale acestuia.

Cu funcția de pornire automată poți conecta și deconecta automat aspiratorul cu scula electrică prin intermediul modulului emițătorului **(39)**:

- Rotește comutatorul de pornire/oprire **(14)** în poziția . Aprinderea indicatorului funcției de pornire automată **(4)** semnalează faptul că funcția este activată.
- Conectează aspiratorul la modulul emițătorului (vezi „Stabilirea conexiunii la modulul emițătorului (accesoriu) (consultă imaginea J)”, Pagina 14). Pentru montarea

modulului emițătorului **(39)** pe scula electrică, respectă instrucțiunile de utilizare a modulului emițătorului.

- Pentru **conectarea** aspiratorului, pornește scula electrică conectată. Aspiratorul pornește automat.

#### ► După conectarea sculei electrice, asigură-te că aspiratorul a fost pornit.

- Pentru **deconectarea** aspiratorului, oprește scula electrică. Aspirarea este încheiată după un anumit timp de postfuncționare (6 secunde).

În intervalul de postfuncționare sunt aspirate pulberile reziduale din furtunul de aspirare.

### Alarmă privind fluxul de aer

Alarma privind fluxul de aer se declanșează automat imediat ce fluxul de aer scade sub valoarea minimă stabilită de standard. În cazul unei alarme privind fluxul de aer, indicatorul fluxului de aer **(1)** se aprinde intermitent în galben, iar bara de stare **(2)** se aprinde în galben.

Deconectează aspiratorul și elimină cauza declanșării alarmei.

După fiecare etapă, verifică, prin conectarea aspiratorului, dacă alarma privind fluxul de aer persistă. În caz afirmativ, deconectează aspiratorul și aplică următoarea măsură.

Procedați după cum urmează:

- Verifică dacă fluxul de aer care trece prin scula electrică racordată este suficient.  
Deschide complet orificiul de admisie a aerului suplimentar **(42)** al adaptorului de aspirare **(21)** sau orificiul de admisie a aerului suplimentar al sculei electrice.
- Verifică nivelul de încărcare a acumulatorului.  
Dacă acumulatorul este descărcat, încarcă sau înlocuiește acumulatorul.
- Verifică sacul din plastic **(36)**.  
Dacă acesta este plin, înlocuiește-l.
- Decuplează furtunul de aspirare **(20)** de la aspirator.  
Dacă alarma privind fluxul de aer încetează astfel, verifică dacă furtunul de aspirare **(20)** este îndoit și elimină din furtun, respectiv din duzele montate, reziduurile rezultate în urma aspirării.
- Activează funcția de curățare manuală a filtrului (vezi „Curățarea manuală a filtrului”, Pagina 15).
- Curăță filtrul principal **(32)** (vezi „Curățarea/schimbarea filtrului”, Pagina 16).
- Înlocuiește filtrul principal **(32)**.

Dacă toate măsurile au eșuat, contactează un centru de service autorizat **Bosch**.

### Curățarea manuală a filtrului

#### ► Efectuează curățarea filtrului numai atunci când aspiratorul este deconectat și turbina este oprită.

Curățarea filtrului trebuie activată cel târziu când puterea de aspirare nu mai este suficientă.

Frecvența de curățare a filtrului depinde de tipul și cantitatea de praf aspirat. În cazul activării cu regularitate a funcției, capacitatea de aspirare se menține la nivel maxim pentru un timp mai îndelungat.

Pentru a curăța filtrul, deschide și închide capacul compartimentului pentru acumulator (18). Astfel, filtrul este pus în vibrație. Deschiderea și închiderea repetată (de până la 3 ori) intensifică curățarea.



Scanează acest cod QR pentru a viziona un videoclip privind curățarea manuală a filtrului.

### Descărcarea electrostatică

Din cauza frecării prafului în furtunul și accesoriile de aspirare, în timpul aspirării se produce o încărcare electrostatică, care poate fi resimțită sub forma unei descărcări statice (în funcție de influențele mediului și de starea fizică).

Acest aspirator este dotat, în mod standard, cu un furtun conductiv de aspirare (20). Acest furtun de aspirare (20) este racordat electric, prin intermediul sistemului de prindere a furtunului (10), la suportul pentru săculețe (33). Astfel, la contactul furtunului de aspirare (20) cu solul are loc o descărcare electrostatică.

### Aspirare umedă

- **Nu folosi aspiratorul pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau explozive, de exemplu, benzină, ulei, alcool, solvenți. Nu aspira pulberi fierbinți, incandescente sau explozive. Nu folosi aspiratorul în spații cu pericol de explozie.** Pulberile, vaporii sau lichidele se pot aprinde sau exploda.
- **Nu este permisă utilizarea fără filtru a aspiratorului.**

**Observație:** La demontarea și depozitarea părții superioare a aspiratorului (15), asigură-te că țijele suportului pentru săculețe (33) nu sunt îndoit sau rupte.

#### Înainte de aspirarea umedă (consultă imaginea L)

Golește rezervorul (12) și scoate sacul din plastic (36).

Apasă pe dispozitivele de blocare (43) ① și scoate suportul pentru săculețe (33) ②.

#### În timpul aspirării umede și după fiecare aspirare umedă

Aspiratorul este dotat cu un plutitor (44). La atingerea nivelului maxim de umplere, aspirarea este oprită. În acest caz, golește rezervorul (12).

**Observație:** Dacă rezervorul (12) nu este golit în timp util, se va umple cu lichid și filtrul principal (32). În acest caz, scoate filtrul principal (32) și golește-l și pe acesta (vezi „Curățarea/schimbarea filtrului”, Pagina 16).

După încheierea lucrului, pentru a evita formarea mușgaiului, scoate partea superioară a aspiratorului (15) și filtrul principal (32) și lasă-le să se usuce bine.

## Întreținere și service

### Întreținerea și curățarea

- **Înainte de a întreține sau curăța aspiratorul, a efectua reglaje, a schimba accesorii sau de a depozita aspiratorul, scoateți acumulatorul din acesta.** Această

măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a aspiratorului.

- **Mențineți curat aspiratorul și fantele de ventilație, pentru a putea lucra bine și sigur.**
- **În timpul efectuării lucrărilor de întreținere și curățare a cutiei aspiratorului, purtați o mască de protecție împotriva prafului.**

Curăța din când în când cu o lavetă umedă carcasa aspiratorului.

Curăța cu o lavetă uscată contactele de încărcare murdare.

- **Nu curăța cu aer comprimat aspiratorul.** Filtrul sau alte componente se pot deteriora.

Cel puțin o dată pe an, producătorul sau o persoană instruită trebuie să efectueze o verificare tehnică a aspiratorului în privința prafului (de exemplu, verificarea filtrului în privința deteriorării, verificarea etanșeității aspiratorului și verificarea funcționării corespunzătoare a echipamentului de control).

### Curățarea și întreținerea după aspirarea materialelor nocive pentru sănătate

- Reține că toate piesele care ar fi putut intra în contact cu materialele nocive pentru sănătate ar putea fi contaminate.
- Aspiră, șterge și etanșează temeinic partea exterioră a aspiratorului înainte de a-l scoate din zona cu materiale nocive pentru sănătate.
- Curăță, demontează și efectuează întreținerea aspiratorului numai în măsura în care astfel de operații nu reprezintă un pericol pentru tine și pentru alte persoane. În timpul efectuării lucrărilor de întreținere și de curățare, poartă echipament individual de protecție. Efectuează lucrările într-o încăpere bine aerisită.
- Înainte de a demonta aspiratorul, curăță mai întâi partea exterioră a acestuia.
- Elimină în saci impermeabili toate piesele aspiratorului care nu pot fi curățate în mod corespunzător. Respectă dispozițiile aflate în vigoare privind eliminarea unor astfel de deșeurilor.
- După finalizarea lucrărilor, curăță zona în care au fost efectuate lucrările de întreținere.

### Curățarea rezervorului

Ștergeți cu regularitate rezervorul (12) utilizând substanțe de curățare neabrazive disponibile din comerț, iar apoi lăsați-l să se usuce.

### Curățarea/schimbarea filtrului

Puterea de aspirare depinde de starea filtrului. De aceea, curăța cu regularitate filtrul.

Înlocuiește imediat filtrul dacă acesta este deteriorat.

- Deschide sistemele de blocare (13) și scoate partea superioară a aspiratorului (15).
- Prinde filtrul principal (32) de capătul acestuia (nu de lamele). Rotește-l până la opritor în direcția de rotație ⑥ și scoate-l (consultă imaginea M).
- Filtru uscat:  
Scutură prin baterie filtrul principal (32) într-un recipient

adecvat de colectare a deșeurilor. Ai grijă să nu deteriorezi lamelele filtrului.  
Pentru a menține capacitatea maximă de aspirare, periază lamelele filtrului utilizând o perie moale.

sau

Filtru umed:

Clătește filtrul principal (32) sub jet de apă, iar apoi lasă-l să se usuce bine.

sau

Înlocuiește filtrul principal (32), dacă acesta este deteriorat.

- Trece filtrul principal (32) peste coșul plutitorului (34) și răsuțește-l până la opritor în direcția de rotație  în suportul de filtru (35) (consultă imaginea B).
  - Așază la loc partea superioară a aspiratorului (15) și cuplează sistemele de blocare (13).
- Asigură-te că sistemele de blocare sunt fixate în siguranță.

**Înlocuirea rolor de ghidare (consultă imaginea N)**

Utilizează numai role de ghidare conforme cu standardul EN 12529 (cu știfturi de fixare cu diametrul de 11 mm).

**► Verifică funcționalitatea frânelor rolor înainte de a utiliza aspiratorul.**

Utilizează frânele atunci când nu dorești să deplasezi aspiratorul.

**Repararea furtunului de aspirare**

Un furtun de aspirare defect (20) poate fi scurtat, iar apoi poate fi utilizat în continuare.

**► Poartă mănuși în timpul efectuării reparației.** Există pericolul de rănire.

**Repararea furtunului de aspirare pe partea de aspirare (consultă imaginile O–P):**

- Desprinde inelul de blocare (49) din duza furtunului (47) apăsând spre interior ciocurile de blocare cu ajutorul unei șurubelnițe.
- Trage inelul de blocare (49) în spatele locului defect ❶.
- Deșurubează manșonul de etanșare (48) ❷.
- Taie furtunul de aspirare (20) în spatele locului defect (consultă imaginea P).
- Înșurubează la loc manșonul de etanșare (48) ❸.
- Împinge capătul furtunului de aspirare în duza furtunului (47) ❹.
- Împinge inelul de blocare (49) pe duza furtunului (47) până când se fixează sonor ❺.

**Repararea furtunului de aspirare pe parte sculei electrice/ duzei (consultă imaginea Q):**

- Deșurubează manșonul de etanșare (50) ❶.
- Taie furtunul de aspirare (20) în spatele locului defect ❷.
- Înșurubează la loc manșonul de etanșare (50) ❸.

**Repararea dispozitivului de fixare a suportului pentru săculețe (consultă imaginea R)**

Dacă dispozitivele de blocare (43) a suportului pentru săculețe (33) sunt deteriorate, suportul pentru săculețe poate fi înșurubat permanent pe partea superioară a aspiratorului cu ajutorul unor șuruburi Phillips P4 uzuale cu o lungime de 11 mm. Dacă suportul pentru săculețe (33) este în contact cu arcul (51), conductivitatea pentru descărcarea electrostatică este menținută.

**Remedierea defecțiunilor**

| Problemă                                                     | Cauză                                                                                                                                                                                             | Remediere                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Turbina de aspirare nu pornește.                             | Acumulatorul (31) este descărcat                                                                                                                                                                  | Încărcarea sau înlocuirea acumulatorului                                                                        |
|                                                              | Protecție la repornire declanșată                                                                                                                                                                 | Rotirea butonului de pornire/oprire mai întâi în poziția 0, apoi în poziția 1                                   |
|                                                              | Butonul de pornire/oprire (14) se află în poziția  , dar nu este conectat niciun modul al emițătorului GCT ... | Rotirea butonului de pornire/oprire în poziția 1                                                                |
| Turbina de aspirare se oprește.                              | Rezervorul (12) este plin                                                                                                                                                                         | Golirea rezervorului                                                                                            |
| Turbina de aspirare nu repornește după golirea rezervorului. | Este necesară resetarea                                                                                                                                                                           | Oprește aspiratorul, scoate acumulatorul (31), așteaptă 5 secunde, introdu acumulatorul și pornește aspiratorul |
| Puterea de aspirare scade.                                   | Sacul din plastic (36) este plin                                                                                                                                                                  | Înlocuirea sacului din plastic                                                                                  |
|                                                              | Duza de aspirare, tubul de aspirare (29) sau furtunul de aspirare (20) este înfundat                                                                                                              | Remedierea înfundărilor                                                                                         |
|                                                              | Filtrul principal (32) este murdar sau defect                                                                                                                                                     | Efectuarea curățării manuale a filtrului, curățarea sau înlocuirea filtrului principal                          |
|                                                              | Filtrul principal (32) nu este fixat în suportul de filtru (35)                                                                                                                                   | Fixarea corectă a filtrului principal                                                                           |

| Problemă                                                                                                                           | Cauză                                                                    | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                    | Partea superioară a aspiratorului <b>(15)</b> nu este poziționată corect | Poziționarea corectă a părții superioare a aspiratorului și închiderea sistemelor de blocare <b>(13)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Evacuarea prafului în timpul aspirării uscate                                                                                      | Filtrul principal <b>(32)</b> este montat greșit                         | Verificarea montării corecte a filtrului principal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                    | Filtrul principal <b>(32)</b> este defect                                | Înlocuirea filtrului principal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Scurgerea apei în timpul aspirării umede                                                                                           | Plutitorul <b>(44)</b> este blocat                                       | Verificarea constantă a nivelului de umplere și golirea cu regularitate a rezervorului <b>(12)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                    |                                                                          | Ștergerea coșului plutitorului cu o lavetă umedă, curățarea plutitorului prin scuturarea ușoară a aspiratorului<br><br>Dacă plutitorul și coșul plutitorului prezintă un grad foarte ridicat de murdărie, contactează un centru de service autorizat <b>Bosch</b> .                                                                                                                                                                 |
| Avertismentul privind temperatura s-a declanșat (bara de stare <b>(2)</b> se aprinde în roșu)                                      | Acumulatorul <b>(31)</b> sau motorul este supraîncălzit                  | Oprește aspiratorul, extrage acumulatorul, lasă acumulatorul și aspiratorul să se stabilizeze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Alarma privind fluxul de aer s-a declanșat (indicatorul alarmei privind fluxul de aer <b>(1)</b> se aprinde intermitent în galben) |                                                                          | Urmează instrucțiunile din capitolul corespunzător (vezi „Alarmă privind fluxul de aer”, Pagina 15).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Curățarea manuală a filtrului nu poate fi declanșată.                                                                              |                                                                          | Contactează un centru de service autorizat <b>Bosch</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Descărcarea electrostatică                                                                                                         | Disiparea încărcării electrostatice este întreruptă                      | Asigură-te că, în timpul funcționării, furtunul de aspirare <b>(20)</b> este în permanență în contact cu solul.<br><br>Verifică dacă contactul dintre arcul <b>(51)</b> și suportul pentru săculețe <b>(33)</b> este optim.<br><br>Dacă este necesar, repară dispozitivul de fixare a suportului pentru săculețe (vezi „Repararea dispozitivului de fixare a suportului pentru săculețe (consultă imaginea <b>R</b> )”, Pagina 17). |

## Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

### România

Tel.: +40 21 405 7541

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

## Eliminarea ecologică

Aspiratorul, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.



Nu eliminați aspiratorul și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

## Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat și eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.



2 608 000 585



2 608 000 772



2 608 000 769



2 608 000 770



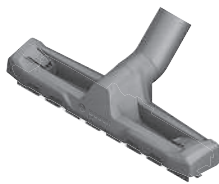
2 608 000 768



2 608 000 661



2 608 000 707



2 608 000 797



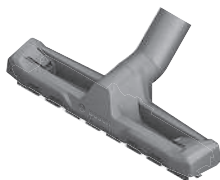
2 608 000 806



10×



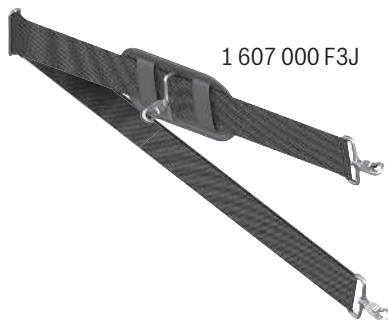
2 608 000 774



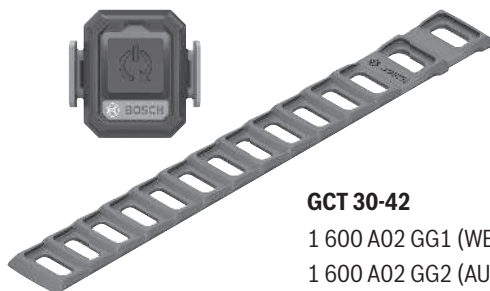
2 608 000 773



2 608 000 771



1 607 000 F3J

**GCT 30-42**

1 600 A02 GG1 (WEU)

1 600 A02 GG2 (AUS/NZ, KR)

# Legal Information and Licenses

## Apache-2.0 CMSIS, V5.0.2

Copyright © 2009–2017 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## CMSIS Device R0, V2.3.4

Copyright © 2016 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## CMSIS\_5, V5.7.0

Copyright © 2009–2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## License Text

Apache License  
Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

### 1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited

to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution".

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative

Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

### BSD-3-Clause

#### STM32F0 HAL Driver, V1.7.3

Copyright © 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright

notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### GD32E23x\_Firmware\_Library, V1.0.0

Copyright © 2018–2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### GD32E230, V1.0.0

Copyright © 2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR

CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### **CMSIS Cortex-M23 Device Peripheral Access Layer Header File for GD32E23x Device Series**

Copyright © 2012 ARM LIMITED. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### **STM32CubeF0, 1.10.1**

Copyright © 2016-2020 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

#### **Zlib**

##### **nanopb, 0.3.9.2**

Copyright © 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software. Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

#### **Warranty Disclaimer**

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>